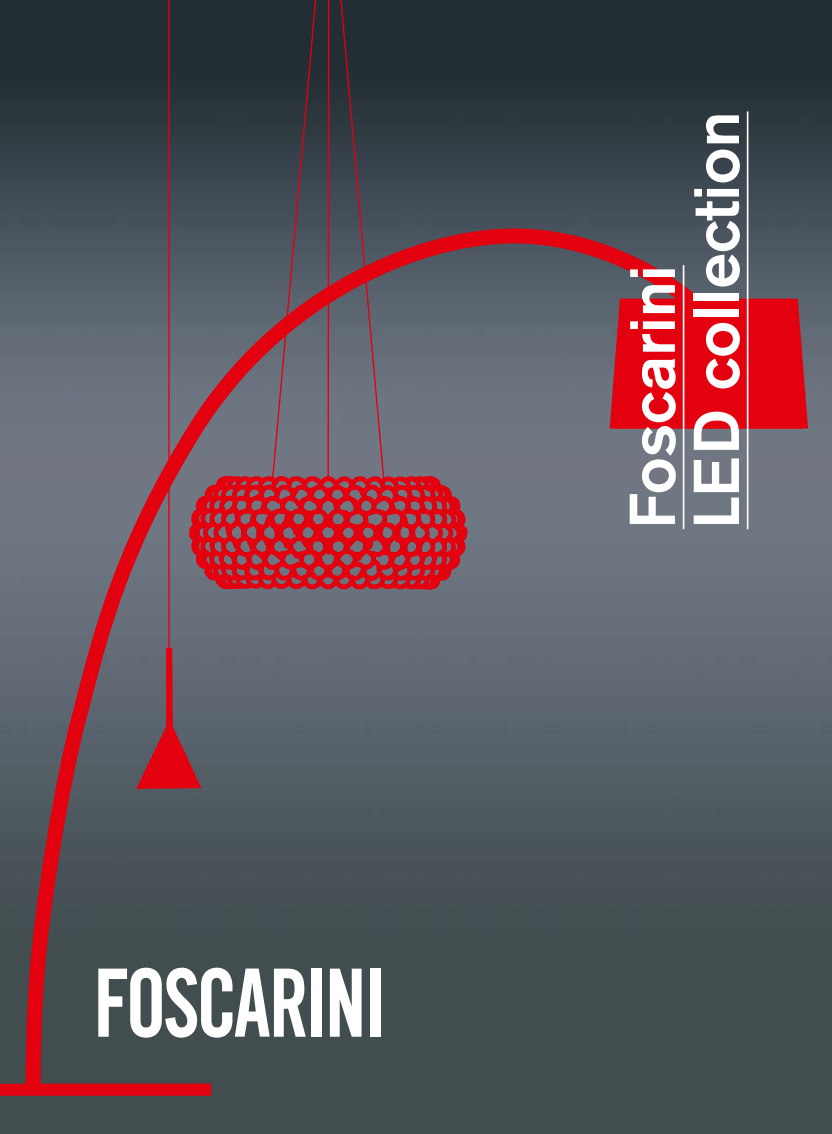




FOSCARINI

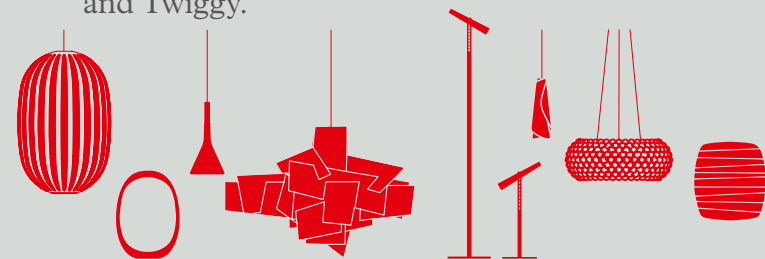
Foscarini
LED collection

#01

– La collezione Foscarini si arricchisce di una completa gamma di lampade LED, una nuova fonte luminosa per soddisfare diverse esigenze d'uso, che mantiene immutata l'emozione luminosa che ci si aspetta da Foscarini.

Una gamma LED ricca e diversificata, che si adatta agli ambienti più vari, e che comprende Anisha, Aplomb, Chouchin mini, Flip, Magneto, Maki, Plass e Tress Stilo, oltre ai gioielli Big Bang, Caboche, Tress sospensione e Twiggy.

– The Foscarini collection is extended thanks to a complete range of LED lamps, a new light source devised to accommodate different usage requirements, which retains all the luminous emotion one would expect of a Foscarini product. A rich and diversified LED range, which adapts to the most multifarious environments, and which includes Anisha, Aplomb, Chouchin mini, Flip, Magneto, Maki, Plass and Tress Stilo, in addition to the gems Big Bang, Caboche, Tress suspension and Twiggy.

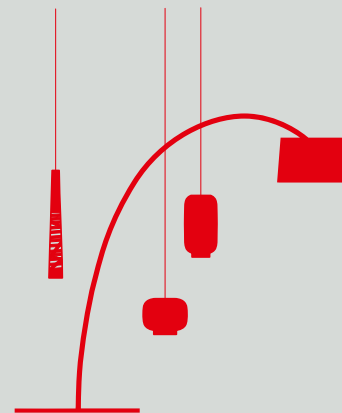


complete collection

– La collection Foscarini s'enrichit d'une gamme complète de lampes à LED, une nouvelle source lumineuse capable de répondre à différentes exigences d'utilisation, tout en maintenant toute l'émotion lumineuse caractéristique de Foscarini. Une gamme LED riche et diversifiée qui s'adapte aux espaces les plus divers et qui comprend Anisha, Aplomb, Chouchin mini, Flip, Magneto, Maki, Plass et Tress Stilo, ainsi que les bijoux Big Bang, Caboche, Tress suspension et Twiggy.

– Die Foscarini-Kollektion wird durch eine komplette Palette von LED-Leuchten erweitert. Diese neue Lichtquelle erfüllt die verschiedensten Anforderungen der Verwendung und bietet dennoch stets aufs Neue das Lichterlebnis, das man von Foscarini gewöhnt ist. Eine reichhaltige und breitgefächerte LED-Palette, die sich an die unterschiedlichsten Umgebungen anpasst und der, neben Anisha, Aplomb, Chouchin Mini, Flip, Magneto, Maki, Plass und Tress Stilo nunmehr auch die Glanzstücken Big Bang, Tress als Hängeleuchte, Twiggy angehören.

– La colección Foscarini se enriquece con una gama completa de lámparas de LED, una nueva fuente luminosa para satisfacer diversas necesidades de uso, que mantiene invariada la emoción luminosa que se espera de Foscarini. Una gama LED completa y diversificada, que se adapta a los ambientes más dispares, y que incluye Anisha, Aplomb, Chouchin mini, Flip, Magneto, Maki, Plass y Tress Stilo, además de otras joyas como Big Bang, Caboche, Tress suspensión y Twiggy.



LED icons

#02

– Con l'obiettivo di ottenere nella versione LED la personalità emozionale che distingue la versione alogena, le quattro icone della collezione Foscarini sono state così completamente riprogettate.

Stessa emozione, con una nuova filosofia tecnica.

Il perfetto equilibrio emozionale e razionale di queste quattro lampade le rende uniche sul mercato. Da una parte, l'emozione luminosa generata dalla potenza dei LED; dall'altra, l'accurata gestione di tale potenza e della temperatura dei LED per assicurare maggior durata della fonte luminosa.

Specifiche schede LED progettate per ciascuna lampada offrono un'ottima resa cromatica (CRI >90) e una luce calda ed emozionale (da 2700 a 3000 Kelvin), oltre ad un ottimo rapporto consumo efficienza (lumen/watt) per un minor consumo energetico. Gli *schermi protettivi*, che *riparano le schede LED dagli agenti dannosi*, contribuiscono a garantire una maggior durata.

– With the aim of achieving the same emotional personality in the LED version which distinguishes the halogen version, the four icons of the Foscarini collection were thus entirely redesigned. The same emotion, with a new technical philosophy.

The perfect emotional and rational balance of these four lamps makes them unique on the market. On the one hand, the luminous emotion produced by the power of LEDs, and on the other, the accurate management of this power and of the temperature of LEDs to provide greater durability of the light source.

Specific LED boards designed for each lamp afford excellent colour rendering (CRI >90) and a warm and emotional light (between 2,700 and 3,000 degrees Kelvin), in addition to an excellent consumption/efficiency ratio (lumen/watts) for a lower energy consumption. The *protective screens*, which *protect the LED boards against harmful agents*, contribute towards guaranteeing a longer life.

caboché
twiggy
big bang
tress

LED icons

Les quatre icônes de la collection Foscarini ont été entièrement reconçues pour offrir dans la version à LED toute la personnalité émotionnelle de la version halogène. La même émotion, avec une nouvelle philosophie technique. Le parfait équilibre entre émotion et rationalisme qui caractérise ces quatre lampes en font des articles absolument uniques sur le marché. D'une part, l'émotion lumineuse générée par la puissance des LED ; de l'autre, la gestion attentive de cette puissance et de la température des LED pour assurer une durée de vie maximale de la source lumineuse.

Les cartes LED spécifiques conçues pour chaque lampe

garantissent un excellent rendu chromatique (CRI >90) et une lumière chaude et émotionnelle (de 2700 à 3000 Kelvin), ainsi qu'un excellent rapport consommation/efficacité (lumen/watt) pour une consommation d'énergie réduite. *Les masques de protection* qui *protègent les cartes LED contre les agents nocifs* augmentent la durée de vie de la source lumineuse.

Um der LED-Ausführung die gleiche stimmungsvolle Persönlichkeit der Halogen-Leuchten zu verleihen, wurden die vier Ikonen der Foscarini-Kollektion zur Gänze neu entworfen. Mit der neuen technologischen Philosophie ist die emotionale Wirkung unvermindert erhalten geblieben. Durch das perfekte emotionale und rationale Gleichgewicht sind diese vier Leuchten auf dem Markt absolut einzigartig. Das Lichterlebnis verdanken sie der Leistungsfähigkeit der LED-Technologie und der sorgfältige Umgang mit dieser Leistungsfähigkeit und der Temperatur der LED-Lampen gewährleistet außerdem eine größere Lebenserwartung der Lichtquelle. Die für jede Leuchte speziell entworfenen LED-Chips bieten, neben einem optimalen Verhältnis zwischen Verbrauch und Leistung (Lumen/Watt) für eine höhere Energieeffizienz, eine hervorragende Farbwiedergabe (CRI >90) und ein warmes und stimmungsvolles Licht (von 2700 bis 3000 Kelvin). Die Schirme, die LED-Chips vor störenden Einflüssen schützen, tragen dazu bei, eine längere Lebensdauer zu gewährleisten.

Con el objetivo de obtener en la versión LED la personalidad emocional que caracteriza la versión halógena, los cuatro iconos de la colección Foscarini se han diseñado de nuevo completamente. La misma emoción con una nueva filosofía técnica.

El perfecto equilibrio emocional y racional de estas cuatro lámparas hace que sean únicas en el mercado. Por una parte, la emoción luminosa generada por la potencia de los LED; por la otra, una cuidada gestión de esta potencia y de la temperatura de los LED, para asegurar una mayor duración de la fuente luminosa.

Las específicas tarjetas LED diseñadas para cada lámpara ofrecen un excelente rendimiento cromático (CRI > 90) y una luz cálida y emocional (de 2700 a 3000 Kelvin), así como una excelente relación entre consumo y eficiencia (lumen/vatios) y por tanto un menor consumo de energía. Las *pantallas de protección* que *protegen las tarjetas LED contra los agentes perjudiciales*, ayudan a garantizar una mayor duración.

#03

Il LED (*light emitting diode*, diodo a emissione luminosa) è un componente elettronico che, quando attraversato dalla corrente elettrica, rilascia energia emettendo luce. Numerosi sono i vantaggi che identificano il LED quale sorgente d'illuminazione vincente rispetto alle tradizionali sorgenti luminose.

- una vita media molto lunga, se paragonata alle fonti tradizionali (durata media 2.000 ore), che nel LED è mediamente fino a 50.000 ore.
- un'elevata efficienza luminosa: la gestione della potenza del LED garantisce un notevole risparmio energetico (fino all'80% di diminuzione dei costi) e quindi riduzioni nei consumi e vantaggi per l'ambiente.
- assenza di manutenzione, grazie all'elevata durata nel tempo del LED.

Il differenziale di prezzo, sostenuto come costo iniziale al momento dell'acquisto, viene interamente ripagato dalla riduzione nei costi e nei consumi, già nel primo terzo del ciclo di vita del LED. Nel restante 60/70% della sua durata il LED garantisce un vantaggio in termini di energia assorbita.

LED advantages

A LED (*light emitting diode*) is an electronic component which releases energy by emitting light as electrical current travels through it. Using a LED light source has a number of benefits, making it the winning feature compared to traditional light sources.

- an extremely long average life compared to traditional light sources (average life of 2,000 hours), which is on average up to 50,000 hours in a LED light source.
- high levels of luminous efficiency: the management of the LED power guarantees considerable energy savings (costs cut by up to 80%) and consequently lower consumption levels and benefits for the environment.
- maintenance-free, thanks to the long life of the LED.

The difference in price, which is incurred at the initial time of purchase, is entirely compensated for by the reduced costs and consumption levels as early as the first third of the LED life cycle. In the remaining 60/70% of its life, the LED guarantees benefits in terms of energy absorption.

LED advantages

average
life:
50,000
hours

La LED (*light emitting diode*, diode électroluminescente) est un composant électronique qui, lorsqu'il est traversé par du courant électrique, relâche de l'énergie sous la forme de lumière. Par rapport aux ampoules traditionnelles, la LED présente de nombreux avantages.

- une durée de vie moyenne beaucoup plus longue : par rapport aux ampoules traditionnelles (durée moyenne : 2000 heures), la durée de vie d'une LED est en moyenne de 50 000 heures.
- une efficacité lumineuse élevée : la gestion de la puissance de l'ampoule à LED garantit d'importantes économies d'énergie (jusqu'à 80%), et par conséquent une réduction de la

consommation d'énergie et un impact environnemental moindre.

- l'absence d'entretien, grâce à la longue durée de vie de la LED. La différence de prix à l'achat est entièrement comblée par la réduction des coûts et de la consommation, dès le premier tiers du cycle de vie de la LED. Pendant les 60%/70% restants, la LED garantit un avantage en termes d'énergie absorbée.

Die LED (*light-emitting diode*, Licht emittierende Diode) ist ein elektronisches Bauelement, das bei Kontakt mit Strom Energie in Form von Licht abgibt. Die LED-Technologie weist damit für den Einsatz in der Beleuchtungstechnik gegenüber den herkömmlichen Lichtquellen zahlreiche Vorteile auf.

- Eine lange durchschnittliche Lebensdauer, insbesondere im Vergleich zu herkömmlichen Lichtquellen (mit durchschnittlich 2.000 Einschaltstunden), da LED-Lampen durchschnittlich 50.000 Einschaltstunden erreichen können.
- Eine höhere Lichteffizienz: - Die Nutzung der Leistungsfähigkeit der LED bringt eine bedeutende Energieeinsparung (Kostenreduktionen von bis zu 80 %), reduziert daher den Verbrauch und wirkt sich folglich auch positiv auf die Umwelt aus.
- Keine Wartung aufgrund der längeren Lebensdauer der LED-Lampen.

Die höheren Anschaffungskosten amortisieren sich dank der reduzierten Kosten und des geringeren Verbrauchs bereits im ersten Drittel der Gesamtlebensdauer der Lampen. Während der übrigen 60-70 % ihrer Lebensdauer macht sich die LED schließlich durch einen insgesamt niedrigeren Energieverbrauch bezahlt.

El LED (*light emitting diode*, diodo de emisión luminosa) es un componente electrónico que, cuando lo atraviesa la corriente eléctrica, desprende energía emitiendo luz. Son numerosas las ventajas que identifican el LED como fuente de iluminación preferida respecto a las tradicionales fuentes luminosas.

- una vida media muy larga, si se compara con las fuentes tradicionales (duración media de 2.000 horas), que en el LED llega de media hasta 50.000 horas.
- una elevada eficiencia luminosa: la gestión de la potencia del LED garantiza un considerable ahorro energético (hasta el 80% de disminución de los costes) y por tanto reducciones en los consumos y ventajas para el medio ambiente.
- ausencia de mantenimiento, gracias a la elevada duración del LED a lo largo del tiempo.

La diferencia de precio, sostenido como coste inicial en el momento de la compra, se amortiza por completo debido a la reducción en los costes y en los consumos, ya en el primer tercio del ciclo de vida del LED. En el restante 60/70% de su duración, el LED garantiza una ventaja en términos de energía absorbida.

caboche LED

Caboche media sospensione

Halogen: 160 W /

lifetime: 2,000 h

LED: 35 watt /
lifetime > 50,000 h

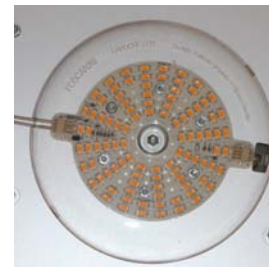


PAG 12 / 13 >>

#04

– Caboche di Patricia Urquiola + Eliana Gerotto, nata dalla volontà di creare una lampada preziosa ed affascinante come un braccialetto di perle e risolta nel segno della leggerezza e della trasparenza grazie all'utilizzo del polimetilmetacrilato, è oggi un'icona nel mondo dell'illuminazione di design. L'effetto luminoso di questa lampada, caratterizzato da un mosaico di rifrazioni, nella versione LED conferma il suo fascino.

– Resulting from the desire to create a precious and charming lamp like a pearl bracelet, accommodated with a focus on light weight and transparency thanks to the use of PMMA, Caboche by Patricia Urquiola + Eliana Gerotto has now become a genuine icon in the world of lighting and design. The luminous effect of this lamp, which is distinguished by a mosaic of refractions, confirms its appeal in the LED version.



– caboche LED -
dettaglio / detail

– Née de la volonté de créer une lampe aussi précieuse et séduisante qu'un bracelet de perles, Caboche de Patricia Urquiola + Eliana Gerotto est aujourd'hui devenue, avec ses lignes légères et transparentes grâce à l'emploi du polyméthacrylate, une véritable icône de l'éclairage de design. L'effet lumineux de cette lampe, caractérisé par une mosaïque de réfractions, garde tout son charme dans la version LED.

– Caboche von Patricia Urquiola + Eliana Gerotto entstand aus dem Wunsch, eine kostbare und faszinierende Leuchte, ähnlich einem Perlenarmband, zu kreieren. Der Einsatz von Polymethylmetacrylat ermöglichte dabei die ansprechende Kombination von Leichtigkeit und Transparenz und machte sie zu einer wahren Ikone in der Welt der Designleuchten. Der faszinierende Lichteffect dieser Leuchte, die durch ihr Mosaik aus zahlreichen Lichtreflexen besticht, bleibt in der Ausführung mit LED-Technologie unverändert erhalten.

– El modelo Caboche, de Patricia Urquiola + Eliana Gerotto, nacido de la voluntad de crear una lámpara preciosa y fascinante como una pulsera de perlas, ligera y transparente gracias a la utilización del polimetilmetacrilato, se ha convertido en la actualidad en un icono en el mundo de la iluminación de diseño. El efecto luminoso de esta lámpara, caracterizado por un mosaico de refracciones, confirma su encanto en la versión de LED.

#05

– Bestseller Foscarini oggi disponibile in versione LED è Twiggy di Marc Sadler. Realizzata in un materiale composito su base di fibra di vetro è divenuta un simbolo della filosofia Foscarini. Premiata da un costante successo, si basa su un'idea semplice e geniale, un segno grafico inconfondibile, sintesi esemplare tra la creatività eclettica del designer e la ricerca di Foscarini. Semplicità e potenza espresse al meglio dalla fonte LED.

– A Foscarini best seller which is now available in the LED version: Twiggy by Marc Sadler. Made with a fibreglass-based composite material, it has become a symbol of the Foscarini philosophy. Having benefited from constant success, it is based on a simple yet genius idea, a unique design, an exemplary synthesis between the designer's eclectic creativity and Foscarini's research. Simplicity and power best expressed by the LED light source.

– Ce bestseller Foscarini signé Marc Sadler est aujourd'hui disponible en version LED. Réalisée en matériau composite sur une base en fibre de verre, cette lampe est devenue le symbole de la philosophie Foscarini. Récompensée par un succès constant, elle se base sur une idée simple mais géniale, une ligne incomparable qui représente la synthèse entre la créativité éclectique du designer et la recherche de Foscarini. Simplicité et puissance, dans leur meilleure expression, sont garanties par l'ampoule à LED.

– Der Foscarini-Bestseller Twiggy von Marc Sadler ist jetzt auch in der Ausführung als LED-Leuchte erhältlich. Die aus Glasfaser-Verbundmaterial bestehende Leuchte wurde zu einem wahren Symbol der Unternehmensphilosophie von Foscarini. Dem anhaltenden Erfolg dieser Leuchte liegt eine einfache und geniale Idee, eine unverwechselbare grafische Form, die beispielhafte Synthese der vielseitigen Kreativität des Designers und der Forschungsabteilung von Foscarini zugrunde. Die LED-Lichtquelle vermittelt auf einzigartige Art und Weise Einfachheit und Leistung.

– Uno de los modelos bestseller de Foscarini, actualmente disponible en versión de LED, es Twiggy de Marc Sadler. Esta lámpara, realizada en un material compuesto sobre base de fibra de vidrio, se ha convertido en un símbolo de la filosofía Foscarini. Premiada con un enorme éxito, se basa en una idea sencilla y genial, un rasgo gráfico inconfundible, síntesis ejemplar entre la creatividad ecléctica del diseñador y la investigación de Foscarini. Sencillez y potencia expresadas de la mejor forma por la fuente LED.



– twiggy LED -
dettaglio / detail

twiggy LED



Twiggy terra
Halogen: 231 watt /
lifetime: 2,000 h
LED: 33 watt /
lifetime > 50,000 h

big bang LED

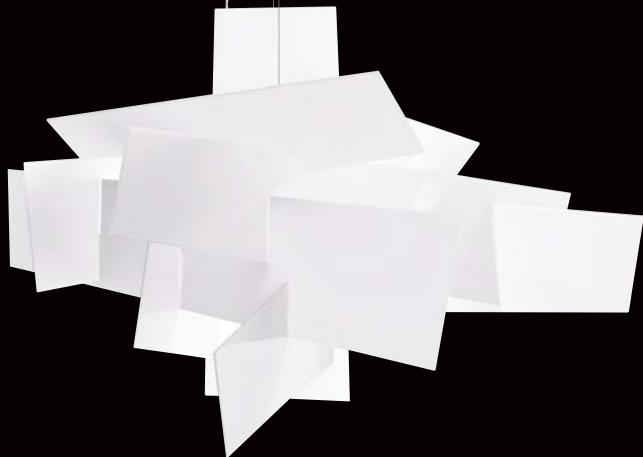
Big Bang sospensione

Halogen: 160 watt /

lifetime: 2,000 h

LED: 37.7 watt /

lifetime > 50,000 h



PAG 16 / 17 >>

#06

– La forte personalità di Big Bang ricorda l'energia dell'esplosione primordiale, che resta immutata, in tutta la sua potenza ed equilibrio formale, sia nella versione tradizionale che in quella a LED. Disegnata da Enrico Franzolini con Vicente Garcia Jimenez, propone un gioco di luci e ombre di grande impatto visivo, per un risultato estremamente dinamico e plastico.

– The strong personality of Big Bang recalls the energy of the primordial explosion, which remains unchanged, in all its power and balanced shapes, both in the traditional and in the LED versions. Designed by Enrico Franzolini and Vicente Garcia Jimenez, it affords a game of lights and shadows with a strong visual impact, producing a highly dynamic and plastic result.

– La forte personnalité de Big Bang qui évoque l'énergie de l'explosion primordiale conserve toute sa puissance et l'équilibre de ses formes, aussi bien dans la version traditionnelle que dans le modèle à LED. Conçue par Enrico Franzolini en collaboration avec Vicente Garcia Jimenez, cette lampe propose un jeu d'ombres et de lumières à l'impact visuel fort, pour un résultat extrêmement dynamique et plastique.

– Die starke Persönlichkeit von Big Bang erinnert an die Energie des Urknalls, die in all ihrer Kraft und in ihrer formalen Perfektion sowohl in der traditionellen, als auch in der LED-Ausführung unverändert bleibt. Die von Enrico Franzolini und Vicente Garcia Jimenez entworfene Leuchte bietet ein optisch eindrucksvolles Spiel von Licht und Schatten, das sie noch dynamischer und plastischer wirken lässt.

– La fuerte personalidad de Big Bang recuerda la energía de la explosión primordial, que permanece inalterada, en toda su potencia y equilibrio formal, tanto en la versión tradicional como en la versión de LED. Diseñada por Enrico Franzolini y Vicente Garcia Jimenez, propone un juego de luces y sombras de gran impacto visual, obteniendo un resultado extremadamente dinámico y plástico.



– big bang LED -
dettaglio / detail

#07

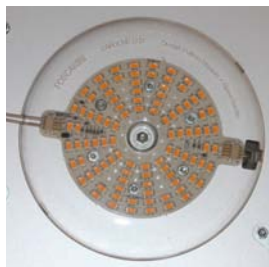
– Lampada a sospensione, firmata da Marc Sadler, realizzata in materiale composito su base di fibra di vetro laccato, Tress cambia personalità secondo il colore: leggera e discreta la versione bianca, forte e decisa la versione nera, vulcanica e totemica quella rossa. La versione LED mantiene inalterato l'effetto luminoso che la contraddistingue.

– A suspension lamp designed by Marc Sadler, made with a lacquered fibreglass-based composite material, Tress changes personality depending on its colour: the white version is light and discreet, the black version strong and decisive, and the red version is volcanic and totem-like. The LED version retains the same unchanged, distinctive, luminous effect.

– Cette suspension signée Marc Sadler et réalisée en matériau composite sur une base en fibre de verre laquée change de personnalité en fonction de la couleur : légère et discrète en blanc, forte et déterminée en noir, volcanique et totemique en rouge. La version LED conserve l'effet lumineux caractéristique de ce modèle.

– Die Hängeleuchte Tress, nach einem Entwurf von Marc Sadler, aus lackiertem Glasfaser-Verbundmaterial, wechselt je nach der verwendeten Farbe ihre Persönlichkeit: Sie wirkt leicht und zurückhaltend in Weiß, stark und entschlossen in Schwarz, explosiv und totemistisch in Rot. In der Ausführung mit LED-Technologie bleibt der für sie so typische Lichteffekt unverändert erhalten.

– La lámpara de suspensión Tress, firmada por Marc Sadler y realizada en material compuesto sobre base de fibra de vidrio esmaltado, cambia personalidad según el color: ligera y discreta la versión blanca, fuerte y decidida la negra, volcánica y totemica la roja. La versión de LED mantiene inalterado el efecto luminoso que la caracteriza.



– tress LED -
dettaglio / detail

tress LED

Tress sospensione
Halogen: 160 w /
lifetime: 2,000 h
LED: 35 watt /
lifetime > 50,000 h



anisha LED

Anisha tavolo grande

LED: 4.5 watt / lifetime > 50,000 h

Anisha tavolo piccola

LED: 3.4 watt / lifetime > 50,000 h



PAG 20 / 21 >>

#08

– Come una cornice fluida e avvolgente, Anisha circonda uno spazio vuoto, lo definisce e lo riempie di luce, suscitando una magica sensazione. Il desiderio di valorizzare la sua forma plastica e dinamica ha portato a nascondere la fonte di luce al suo interno. La tecnologia LED, dall'ingombro minimo, con un interruttore “touch” sensibile al semplice sfioramento del dito, è stata da subito la scelta perfetta.

– Like a flowing wraparound frame, Anisha surrounds an empty space, defining it and filling it with light, affording a magical sensation. The desire to enhance the value of its plastic and dynamic shape has led to the concealment of its light source within it. LED technology, with its minimum overall dimensions, and a touch-sensitive switch, was the perfect choice from the onset.

– Tel un cadre fluide et enveloppant, Anisha circonscrit un espace vide, le définit et le remplit de lumière en suscitant une sensation magique. L'idée de dissimuler la source lumineuse à l'intérieur de la lampe est motivée par la volonté de mettre en valeur sa forme plastique et dynamique. Le choix de la technologie LED, qui garantit un encombrement minimum, et de l'interrupteur tactile, sensible au moindre effleurement, s'est tout de suite avéré la solution idéale.

– Wie ein fließender Rahmen umschreibt Anisha einen leeren Raum, verleiht ihm Form, füllt ihn mit Licht und lässt eine außergewöhnliche und geheimnisvolle Atmosphäre entstehen. Um die plastische und dynamische Form der Leuchte zu unterstreichen, wurden die Lichtquellen in ihrem Inneren untergebracht. Die platzsparende LED-Technologie mit einem Touch-Schalter, der auf die leichteste Berührung des Fingers reagiert, war sofort die perfekte Wahl.

– Como un marco fluido y acogedor, Anisha limita un espacio vacío, lo define y lo llena de luz, suscitando una mágica sensación. El deseo de valorizar su forma plástica y dinámica ha llevado a esconder la fuente de luz en su interior. La tecnología LED, que ocupa muy poco espacio, con un interruptor “touch” sensible al simple roce del dedo, ha representado enseguida la elección perfecta.

#09

– Chouchin è il nome delle lanterne orientali, che ha ispirato una famiglia di lampade contemporanee firmate Ionna Vautrin, in cui il prestigio del vetro soffiato, il fascino del colore, la magia della luce e la possibilità di creare composizioni, si fondono per creare un'emozione familiare e inedita. La versione “mini” arricchisce il progetto Chouchin nelle possibilità di ambientazione e, grazie all'impiego del LED, garantisce efficienza energetica e lunga durata nel tempo.

– Chouchin is the name of Oriental lanterns, which were the source of inspiration for a family of contemporary lamps designed by Ionna Vautrin, in which the blown glass, the charming colour, the magic of light and the endless composition possibilities blend together to create a familiar and unprecedented emotion. The mini version enriches the Chouchin range in terms of positioning possibilities and, thanks to the use of LED technology, guarantees energy efficiency and a long life.

– Chouchin, c'est le nom des lanternes japonaises qui ont inspiré une famille de lampes contemporaines signées Ionna Vautrin, où le prestige du verre soufflé, l'élégance des couleurs, la magie de la lumière et la possibilité de créer différentes compositions s'unissent pour créer une émotion à la fois familière et inédite. La version mini complète le projet Chouchin en offrant différentes possibilités d'installation supplémentaires et, grâce à l'utilisation de la technologie LED, des avantages en termes d'économies d'énergie et de durée de vie de l'ampoule.

– Couchin verweist bereits mit ihrem Namen auf die orientalischen Laternen, die Ionna Vautrin als Inspiration für diese moderne Leuchtenkollektion dienten. Die wertvolle Eleganz geblasenen Glases, die Kraft der Farben, der Zauber des Lichts und die Möglichkeit, daraus unterschiedlichste Kompositionen zu kreieren, wecken im Betrachter gleichermaßen vertraute wie ungewohnte Assoziationen. Die Mini-Ausführung der Couchin-Leuchten vermehrt deren mögliche Einsatzbereiche und garantiert dank der Verwendung der LED-Technologie hohe Energieeffizienz und lange Lebensdauer.

– Chouchin es el nombre de los faroles orientales que ha inspirado una familia de lámparas contemporáneas firmadas por Ionna Vautrin. En ellas se combina el prestigio del vidrio soplado, el encanto del color, la magia de la luz y la posibilidad de crear composiciones para dar vida a una emoción familiar e inédita. La versión “mini” enriquece el proyecto Chouchin en las posibilidades de ambientación y, gracias a la utilización del LED, garantiza eficiencia energética y larga duración en el tiempo.



Chouchin mini sospensione

Halogen: 35 watt /
lifetime > 2,000 h

LED: 4 watt /
lifetime > 50,000 h

(depending on quality of LED element)

chouchin mini LED



aplomb LED

Aplomb sospensione

Halogen: 60 watt / lifetime > 2,000 h

LED: 8 watt / lifetime > 50,000 h

(depending on quality of LED element)

PAG 24 / 25 >>

#10

– Aplomb è una piccola lampada a sospensione in cemento di Lucidi e Pevere che permette di creare una luce diretta e puntuale sul piano sottostante. La lampada mostra un segno leggero, semplice ed elegante, che mitiga la massiccia solidità del suo materiale, esaltandone l'aspetto al tempo stesso grezzo e raffinato. La tecnologia LED incontra il fascino materico di Aplomb garantendo risparmio energetico ed eco-sostenibilità.

– Aplomb is a small cement suspension lamp designed by Lucidi & Pevere which casts a concentrated and direct light onto the area beneath it. The lamp features a light-weight, simple and elegant design, which mitigates the solid mass of its material, while emphasising its rough yet refined appearance. LED technology merges with the appealing texture of Aplomb to guarantee energy savings and eco-sustainability.



– aplomb LED -
dettaglio / detail

– Aplomb est une petite suspension en ciment de Lucidi & Pevere, qui permet de créer une lumière directe et ponctuelle sur la surface qui se trouve en-dessous. La lampe présente un design léger, simple et élégant, qui contrebalance la solidité massive du ciment, tout en exaltant la texture brute mais raffinée de ce matériau. La technologie LED s'allie au charme de la texture d'Aplomb et garantit économies d'énergie et éco-durabilité.

– Aplomb ist eine kleine Hängeleuchte aus Zement von Lucidi und Pevere, die eine direkte und präzise Beleuchtung der darunter liegenden Fläche ermöglicht. Die Leuchte präsentiert sich zart, schlicht und elegant, wodurch das Material, aus dem sie besteht, weniger massiv und robust erscheint und vielmehr dessen rohe und zugleich edle Optik betont wird. Die in Aplomb zum Einsatz kommende LED-Technologie bildet eine gelungene Ergänzung zur Faszination des Materials und garantiert eine Reduktion des Energiebedarfs sowie höhere Umweltfreundlichkeit.

– Aplomb es una pequeña lámpara de suspensión en cemento de Lucidi y Pevere que permite crear una iluminación directa y puntual en el nivel inferior. La lámpara muestra un rasgo ligero, sencillo y elegante que suaviza la maciza solidez de su material exaltando su aspecto al mismo tiempo puro y refinado. La tecnología LED se encuentra con el encanto material de Aplomb garantizando ahorro energético y eco-sostenibilidad.

#11

– Flip è una lampada da parete di Simon Pengelly che possiede una personalità visiva unica, fatta di linee irregolari che tagliano orizzontalmente una forma plastica ed organica, alleggerendone il volume e trasmettendo l'idea stessa di movimento. La forma curvata del diffusore è orientabile, per gestire a piacimento il fascio di luce. Flip è una lampada dotata di una sorgente luminosa LED, ad alta efficienza energetica e lunga durata nel tempo.

– Flip is a wall lamp by Simon Pengelly which has a unique visual personality, consisting of irregular lines which cut horizontally across a plastic and organic shape, lightening the volume and giving off the idea of movement itself. The curved shape of the diffuser is adjustable, to control the beam of light as you see fit. The Flip lamp is fitted with a LED light source, affording high energy efficiency levels and durability.

– Flip est une applique signée Simon Pengelly à la personnalité visuellement unique, faite de lignes irrégulières qui viennent couper à l'horizontale une forme plastique et organique pour en alléger le poids et transmettre une idée de mouvement. Orientable, le diffuseur à la forme incurvée permet d'adapter à son gré le faisceau de lumière. Flip est dotée d'une ampoule LED à haute efficacité énergétique et à longue durée de vie.

– Die Wandleuchte Flip, nach einem Entwurf von Simon Pengelly, ist von optisch einzigartiger Wirkung und besticht durch ihre unregelmäßigen Linien, die sich horizontal durch die plastische und organische Form ziehen und diese dadurch leichter und „bewegter“ scheinen lassen. Der gebogene Schirm ist schwenkbar, um den Lichtstrahl beliebig einsetzen zu können. Flip ist eine für hohe Energieeffizienz und eine lange Lebensdauer mit einer LED-Lichtquelle ausgestattete Leuchte.

– Flip es una lámpara de pared de Simon Pengelly que posee una personalidad visual única, hecha de líneas irregulares que cortan horizontalmente una forma plástica y orgánica, consiguiendo que el volumen sea más ligero y transmitiendo la idea misma de movimiento. El difusor de forma curvada se puede orientar, permitiendo al mismo tiempo orientar el haz luminoso. Flip es una lámpara equipada con una fuente luminosa de LED, de alta eficiencia energética y larga duración en el tiempo.



– flip LED -
dettaglio / detail

flip LED

Flip parete
LED: 16 watt /
lifetime > 30,000 h



magneto LED

Magneto tavolo / terra

LED: 2.4 watt /
lifetime > 50,000 h



#12

– Magneto, progettata da Giulio Iacchetti, è una lampada essenziale dotata di un potere invisibile: il campo magnetico di una calamita. Fulcro del progetto è infatti una calamita sferica che unisce due elementi, un'asta di sostegno dotata di base circolare ed un compatto corpo illuminante a LED. La luce intensa, concentrata e puntuale che la caratterizza può essere direzionata facilmente e intuitivamente.

– Magneto, which is designed by Giulio Iacchetti, is a strikingly simple lamp with an invisible power: the magnetic field of a magnet. Indeed, the project focuses on a spherical magnet which unites the lamp's two components: a support rod with a round base and a compact LED lamp. The intense, concentrated and focused light that distinguishes it can be directed easily and intuitively.

– Conçue par Giulio Iacchetti, Magneto est une lampe aux lignes essentielles dotée d'un pouvoir invisible, à savoir le champ magnétique d'un aimant. Au cœur du projet se trouve en effet un aimant sphérique, qui unit une tige de support montée sur une base circulaire et une ampoule compacte à LED. La lumière intense, concentrée et ponctuelle, s'oriente d'une façon simple et intuitive.

– Magneto von Giulio Iacchetti präsentiert sich als schlichte Leuchte mit unsichtbaren Kräften, die vom dem Magnetfeld eines Magnets herrühren. Zentrales Element der Leuchte ist ein runder Magnet, der als Verbindung zwischen ihren beiden Teilen, einem Schaft mit rundem Sockel und einem kompakten Leuchtkörper mit LED-Lichtquelle, dient. Der für Magneto charakteristische intensive, konzentrierte und präzise Lichtstrahl kann nach Belieben ganz leicht ausgerichtet werden.

– Magneto, diseñada por Giulio Iacchetti, es una lámpara esencial que cuenta con un poder invisible: el campo magnético de un imán. El eje del proyecto es de hecho un imán esférico que une dos elementos, una varilla de apoyo que dispone de base circular y un cuerpo compacto e iluminante de LED. La luz intensa, concentrada y puntual que la caracteriza puede orientarse de forma sencilla e intuitiva.

– magneto LED -
dettaglio / detail



#13

– Maki, firmata Nendo, nasce da un'ispirazione naturale ma diventa un prodotto di design attraverso un processo di sviluppo sfidante. Due fogli in alluminio arrotolati – come se si trattasse di carta – e fatti scivolare l'uno nell'altro, grazie a delle incisioni, invisibili quando la lampada è montata. In Maki il bagliore della luce filtra dai bordi, creando una sensazione dinamica e soffice. L'impiego del LED ne arricchisce la purezza garantendo efficienza energetica e lunga durata.

– Maki, designed by Nendo, draws its inspiration from nature, yet it becomes a design item by means of a challenging development process. Two sheets of aluminium rolled up as though they were paper and one slipped into the other, thanks to incisions, which are invisible when the lamp is fitted. In Maki, the light glare is filtered by the edges, to create a dynamic and soft sensation. The use of LED technology enhances its pureness while guaranteeing high levels of energy efficiency and a long life.

– Signée Nendo, Maki est le fruit d'une inspiration naturelle mais devient un produit de design à travers un processus de développement audacieux. Deux feuilles d'aluminium enroulées comme s'il s'agissait de feuilles de papier, enfilées l'une dans l'autre grâce à des incisions invisibles lorsque la lampe est montée. Dans Maki, la lumière filtre par les bords, créant ainsi une sensation dynamique et douce. L'utilisation d'une ampoule à LED renforce sa pureté en garantissant efficacité énergétique et longue durée de vie.

– Maki von Nendo folgt einer spontanen Inspiration, die sich über einen aufwendigen Entwicklungsprozess in ein Produkt von ausgesuchtem Design verwandelt. Die Leuchte besteht aus zwei wie Papier zusammengerollten und anschließend ineinander geschobenen Aluminiumblättern. Die dafür notwendigen kleinen Schlitz sind nach Abschluss des Zusammenbaus nicht mehr sichtbar. Sanft und doch dynamisch dringt das Licht an den Rändern der zusammengerollten Metallblätter nach außen. Der Einsatz der LED-Technologie steht im Einklang mit der Klarheit des Konzepts der Leuchte und garantiert hohe Energieeffizienz und lange Lebensdauer.

– Maki, firmada Nendo, nace de una inspiración natural pero se convierte en un producto de diseño a través de un proceso de desarrollo ambicioso. Dos láminas en aluminio enrolladas - como si se tratara de papel - y colocadas una dentro de la otra, gracias a incisiones que son invisibles cuando la lámpara está montada. En Maki el resplandor de la luz filtra por los bordes de las láminas metálicas enrolladas, creando una sensación dinámica y suave. La utilización del LED enriquece su pureza garantizando eficiencia energética y larga duración.



Maki sospensione
Halogen: 35 watt /
 lifetime: 2,000 h
LED: 4 watt /
 lifetime > 50,000 h
 (depending on quality
 of LED element)

maki LED

plass LED

Plass sospensione

Halogen: 360 watt + 100 watt

LED: 12 watt + 30 watt /

lifetime > 50,000 h



#14

– Plass, il cui nome è la sintesi di “plastic” e “glass”, interpreta la millenaria tradizione artigianale del vetro, alla luce di un materiale e di un processo contemporanei: il polycarbonato trasparente stampato in rotazionale.

Le finiture lievemente irregolari, evidenziate dalla sorgente luminosa, ricordano il vetro artigianale a cui ci si è ispirati. L'impiego della tecnologia LED arricchisce la personalità di Plass, garantendo efficienza energetica e lunga durata.

– Plass, whose name is an amalgam of “plastic” and “glass”, interprets the millennia-old artisan tradition of glass-making, in the light of a contemporary process and material: rotationally-moulded transparent polycarbonate. The slightly irregular finishes, which are emphasised by the light source, recall the hand-made glass which inspired it. The use of LED technology enhances the personality of Plass while guaranteeing high levels of energy efficiency and a long life.

– Plass, dont le nom est la synthèse de « plastic » et « glass », interprète la tradition artisanale millénaire du verre, associée à un matériau et à un processus de fabrication contemporains : le polycarbonate transparent moulé par rotation. Les finitions légèrement irrégulières, mises en évidence par la source lumineuse, rappellent le verre artisanal qui l'a inspirée. L'utilisation de la technologie LED apporte un plus à la personnalité de Plass en garantissant efficacité énergétique et longue durée de vie.

– Plass, die ihren Namen der Synthese der englischen Wörter „plastic“ und „glass“ verdankt, stellt mit dem im Rotationsverfahren gepressten durchsichtigen Polykarbonat eine Neuinterpretation der tausendjährigen Tradition der Glaskunst auf der Grundlage von zeitgenössischen Materialien und Prozessen dar. Den von der Lichtquelle betonten und leicht unregelmäßig wirkenden Verzerrungen diente das mundgeblasene Glas als Inspiration. Die Verwendung der LED-Technologie unterstreicht die Persönlichkeit von Plass und garantiert hohe Energieeffizienz und lange Lebensdauer.

– Plass, cuyo nombre es la síntesis de “plastic” y “glass”, interpreta la milenaria tradición artesanal del vidrio, a la luz de un material y de un proceso contemporáneos: el polycarbonato transparente estampado en moldura rotacional. Los acabados imperceptiblemente irregulares, resaltados por la fuente luminosa, recuerdan el vidrio artesanal en el que nos hemos inspirado. La utilización de la tecnología de LED enriquece la personalidad de Plass, garantizando eficiencia energética y larga duración.

#15

– La seduzione di una treccia femminile è l'ispirazione della famiglia di lampade Tress, progettata da Marc Sadler. Un'idea di design trasformata in realtà da Foscarini, attraverso lo sviluppo di un processo tecnologico originale, in cui un nastro di fibra di vetro e resina intrecciato con ordinata casualità diventa struttura e decoro della lampada. Allungata, sottile e slanciata, Tress Stilo è disponibile con fonte luminosa a LED, per privilegiare un ridotto consumo energetico.

– The seductive appeal of a woman's hair in a plait is the source of inspiration for the Tress family of lamps, designed by Marc Sadler. A design idea which Foscarini turned into reality, through the development of an original technological process, where a ribbon of fibreglass and resin woven with orderly randomness becomes both the structure and the décor of the lamp. Elongated, slim and slender, Tress Stilo is available with a LED light source, for reduced energy consumption.

– La séduction d'une tresse de femme est la source d'inspiration de la famille de lampes Tress, conçue par Marc Sadler. Une idée de design concrétisée par Foscarini grâce à un processus technologique original, permettant à une bande en fibre de verre et résine de se tresser, de façon aléatoire et ordonnée à la fois, pour devenir la structure et l'ornement de la lampe. Allongée, fine et élancée, Tress Stilo est disponible avec une ampoule à LED pour privilégier une consommation d'énergie réduite.

– Der sinnliche Anblick von geflochtenem Haar ist die Inspirationsquelle für die Leuchtenreihe Tress von Marc Sadler. Die Umsetzung der Idee zu diesem Design erforderte von Foscarini die Entwicklung neuer Verarbeitungsprozesse, bei denen Bänder aus Glasfasern und Kunstharz scheinbar zufällig zu einem regelmäßigen Geflecht verbunden werden, das als tragende Struktur und Dekoration zugleich fungiert. Tress Stilo präsentiert sich in länglicher, schlanker Form, auch mit LED-Lichtquelle für einen noch geringeren Energieverbrauch erhältlich.

– La seducción de una trenza femenina es la inspiración de la familia de lámparas Tress, diseñada por Marc Sadler. Una idea de diseño transformada en realidad por Foscarini, a través del desarrollo de un proceso tecnológico original, en el que una cinta de fibra de vidrio y resina entrelazada con ordenada casualidad se convierte en estructura y decoración de la lámpara. Alargada, fina y esbelta, Tress Stilo se encuentra disponible como fuente luminosa de LED, para dar prioridad a un consumo energético reducido.

tress stilo LED



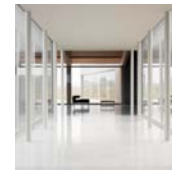
Tress stilo sospensione

Halogen: 35 watt /
lifetime: 2,000

LED: 4 watt /
lifetime > 50,000 h
(depending on quality
of LED element)

company

– Una realtà che dà forma ai propri sogni. Un laboratorio tecnologico e creativo che insieme a tanti altri designer di tutto il mondo, immagina, sviluppa e produce non solo lampade ma emozioni. Un'azienda libera, appassionata, fuori dagli schemi e dentro il mondo in cui vive e lavora. Questo è Foscarini.



– Sede Foscarini,
Marcon (Venezia) /
Foscarini headquarter,
Marcon (Vénice)

foscarini: more than lamps

– A company that makes its dreams come true. A technological and creative workshop that conceives, develops and produces not only lamps but pure emotions, in collaboration with many other designers from around the world. A company that is free, passionate, unconventional and right at the heart of the industry in which it thrives. This is Foscarini.

– Une réalité qui donne une forme à ses rêves. Un laboratoire technologique et créatif qui, avec la collaboration de nombreux autres designers du monde entier, imagine, développe et produit non seulement des lampes mais surtout des émotions. Une entreprise libre, passionnée, hors norme, ouverte au monde et de plain-pied dans la réalité du quotidien. Voici Foscarini.

– Ein Unternehmen, das Träumen Form verleiht. Ein der Technologie und der Kreativität verpflichtetes Labor, das, gemeinsam mit anderen Designern aus der ganzen Welt, nicht nur Leuchten imaginiert, entwickelt und produziert, sondern mit ihnen auch Emotionen. Ein Unternehmen, das frei und leidenschaftlich außerhalb der Konvention, aber mitten aus dem Leben heraus agiert, in dem es steht. Das ist Foscarini.

– Una realidad que da forma a los propios sueños. Un laboratorio tecnológico y creativo que junto a muchos otros diseñadores de todo el mundo imagina, desarrolla y fabrica no sólo lámparas sino emociones. Una empresa libre, apasionada, fuera de los esquemas y dentro del mundo en el que vive y trabaja. Esto es Foscarini.

company

– Foscarini esplora un intero universo di materiali, soluzioni, sperimentazioni, senza barriere mentali o limiti tecnici. È un atelier di ricerca e contemporaneamente un'organizzazione creativa, commerciale e logistica flessibile, efficace e di qualità totale, per una gamma di prodotti diffusa in tutto il mondo: dalla più piccola lampada da tavolo, alla più grande scenografia luminosa.

– A designing and technological tour de force, Foscarini explores an entire world of materials and solutions. Their research atelier experiments, free of any mental barriers or technical restraints through flexible, efficient and high quality system, while the sales and logistics organisation distributes with equal care all over the world the smallest table lamp to the largest lighting set.

– Foscarini explore tout un univers de matériaux, de solutions, d'expérimentations, sans barrières mentales ou limites techniques. Un atelier de recherche et, dans le même temps, une organisation creative, commerciale et une logistique flexible, efficace et d'une qualité totale, pour une gamme de produits diffusée dans le monde entier : de la plus petite lampe de table au plus grand décor lumineux.

– (in senso orario) produzione della lampada Mite, Allegro alla vineria Merus (California), installazione Foscarini Metamorphosis alla Milano Design Week | (clockwise) Mite production, Allegro lamps at Merus Winery (California), Foscarini Metamorphosis installation at Milan Design Week



pure emotions



– vista degli uffici e controllo qualità /
Foscarini offices and
quality controls



– Ein am Entwurf orientierter und technologischer Prozess, der ein ganzes Universum an Materialien, Lösungen, Experimenten ohne geistige Barrieren und technische Einschränkungen erforscht: Foscarini ist ein Forschungsatelier und gleichzeitig eine kreative, wirtschaftlich ausgerichtete Organisation mit einer flexiblen, effizienten und qualitativ hochwertigen Logistik, die eine Serie von Produkten hervorgebracht hat, die heute in der ganzen Welt zu finden sind, von der kleinen Tischleuchte bis zur großen Lichtszenierung.

– Foscarini esplora todo un universo de materiales, soluciones, experimentaciones, sin barreras mentales ni límites técnicos. Un taller de investigación y, al mismo tiempo, una organización creativa, comercial y logística flexible, eficaz y de alta calidad, para dar lugar a una gama de productos comercializados en todo el mundo: de la lámpara de mesa más pequeña, a la mayor escenografía luminosa.